



Dossier L'enseignement des langues

Sommaire

Argos, l'Internet au service de la classe	2
Formation tout au long de la vie	2
Un violon à l'école	3
Galerie d'art virtuelle	3
Mérignac : calligraphie et société	3
68 % au niveau du baccalauréat	4
Vous avez du courrier !	4



Éducation
nationale



Alain Boissinot, recteur de l'académie de Bordeaux depuis juillet 2001, a été nommé au début du mois de mai directeur de cabinet de Luc Ferry, ministre de la Jeunesse, de l'Éducation nationale et de la Recherche.

Langues vivantes : un atout pour réussir

Les évolutions de l'enseignement des langues touchent désormais tous les niveaux du système éducatif, de la maternelle à l'université. L'académie de Bordeaux s'est attachée à mener une politique volontariste dans ce domaine.

L'arrivée des langues vivantes à l'école primaire

Dans l'académie de Bordeaux, l'enseignement des langues vivantes concerne 98,8 % des classes de cours moyen dans le secteur public (93,9 % au niveau national). Dès la prochaine rentrée scolaire, les langues vivantes entrent dans les programmes de l'école primaire et deviennent une discipline à part entière. C'est au niveau du CE2 que la priorité s'appliquera.

Vers une carte des langues plus équilibrée

Un effort de rationalisation a été entrepris au cours des trois dernières années avec un double objectif : continuité des apprentissages de l'école au lycée et équilibre de l'offre au plan académique. Par ailleurs, un conseil académique des langues régionales a été créé au premier trimestre de l'année en cours pour veiller au statut et à la promotion des langues et cultures régionales dans l'académie.

(suite pages I à IV)



Bac et brevet 2002

Bac général et technologique :

Épreuves anticipées (fin de 1^{re}) : 14 juin

Épreuves écrites : 13, 14, 17, 18, 19, 20 juin (bac général), 13, 14, 19, 20 et 21 juin (bac technologique)

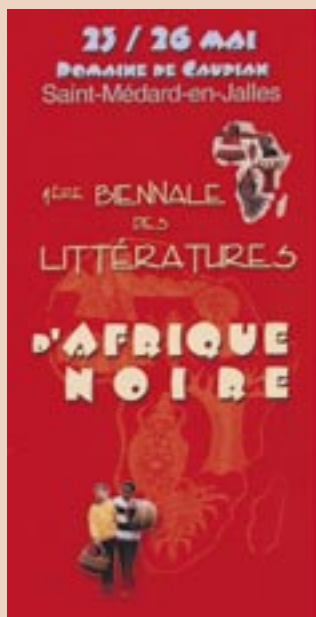
Bac professionnel, épreuves écrites : du 24 au 27 juin

Brevet des collèges : à partir du 26 juin

Première biennale des littératures d'Afrique noire

Organisée par l'Agence de médiation culturelle des pays du Sahel, cette manifestation culturelle aura rassemblé les plus grands auteurs du continent noir.

Saint-Médard-en-Jalles, du 23 au 26 mai



Métiers de l'enseignement

Indispensable avant d'endosser sa panoplie d'enseignant, cette brochure complète que vient d'éditer l'Onisep comporte informations pratiques sur les filières et les concours, témoignages, adresses utiles. Cédérom inclus.

Les métiers de l'enseignement,

Collection Parcours, 12 €.

Librairie Onisep à Bordeaux :

117, cours Alsace-Lorraine. Tél : 05 56 44 17 64

<http://www.onisep.fr>



Argos : l'internet au service de la classe



plus de 100 enseignants intéressés par ce programme. « Ce qui est extraordinaire ici, rapporte Antoine Bidegain, formateur et l'un des initiateurs d'Argos, c'est la grande diversité des usages que tous inventent à partir d'une application simple : certains en font un support de préparation du cours ; pour "aller plus loin", d'autres en font un outil pour des exposés d'élèves. »

Quand la classe est finie, le lien éducatif entre l'élève et l'enseignant ne s'arrête pas pour autant : il peut désormais se prolonger par le biais d'« Argos », la plateforme pédagogique du rectorat de Bordeaux. Adrien Meunier, enseignant de sciences économiques et sociales, l'explique : « Grâce à ce logiciel, je peux mettre des contenus de cours à disposition de mes élèves et leur permettre de créer des exposés visibles par leurs camarades. Ils réalisent eux aussi un site de qualité professionnelle, imprimable, en quelques clics. Nous le commentons ensuite. »

Le centre académique des technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement (CATICE) a d'ores et déjà accompagné

L'innovation vient aussi de la possibilité de travailler depuis chez soi, au calme, ou depuis n'importe quel poste connecté pour prolonger le travail en dehors de la classe de façon souple et humaine. « En éducation civique, juridique et sociale (ECJS), je ne peux voir mes élèves que tous les quinze jours, confirme Adrien Meunier. Nous avons donc pris l'habitude de nous donner des dates de travail dans le monde réel et dans le monde virtuel ».

Cette expérience pédagogique nouvelle s'ouvre progressivement à tous les enseignants de l'académie : les futurs « argonautes » peuvent s'inscrire à l'adresse argos@ac-bordeaux.fr

Formation tout au long de la vie

La formation tout au long de la vie est un concept qui préside à la création de l'Europe du XXI^e siècle. L'éducation et la formation tout au long de la vie ont été définies par la Commission européenne comme englobant « toutes les activités utiles d'apprentissage, formelles ou non qui sont entreprises de façon continue en vue d'une amélioration des connaissances, qualifications et compétences, cela afin de contribuer à l'employabilité, l'adaptabilité individuelle et à la compétitivité économique. » Le besoin de formation continue nécessite aujourd'hui une réponse personnalisée prenant en compte les objectifs, les acquis, les contraintes et le style d'apprentissage d'un individu.

En Aquitaine, la Délégation académique aux formations professionnelles initiales et continues (DAFPIC) développe depuis 4 ans un système ouvert de formation individualisée (SOFIA) dont la finalité est à la fois de répondre à ce besoin et de faciliter l'accès à la formation de personnes qui en sont actuellement exclues (éloignement des centres de formation, faible mobilité, disponibilité réduite...)

Ce système propose une information sur l'offre de formation, une aide à l'élaboration de parcours de formation personnalisés, des formations intégrant diverses modalités d'apprentissage s'appuyant sur l'utilisation des technologies d'information et de communication et un accompagnement à la validation des acquis de l'expérience (VAE).

Il est organisé à partir des différents sites existants (ateliers de pédagogie personnalisée, dispositifs permanents de formation professionnelle, centres départementaux de validation des acquis de l'expérience, espaces bilans...) et d'antennes basées dans des collèges ou des locaux mis à disposition par des municipalités.

Chaque demandeur de formation est accueilli dans un site ou une antenne situés à proximité de son domicile ou de son lieu de travail. Un entretien avec un formateur permet d'affiner et de formaliser son projet professionnel et son projet de formation. Il peut demander la validation et/ou la reconnaissance de ses acquis en vue de l'élaboration d'un parcours de formation personnalisé. Il pourra ensuite se former selon des modalités pédagogiques différenciées : en situation de travail ou non, en présentiel ou à distance, en communication directe ou différée avec les formateurs, selon des modes de formation duale ou collective et d'autoformation accompagnée. Il bénéficiera d'un accompagnement tout au long de son parcours afin de créer des liens entre les différentes composantes de sa formation, d'identifier les difficultés rencontrées, de rechercher les remédiations possibles et de faciliter le transfert de ses acquis en situation professionnelle.

Tél : 05 56 84 41 08

Mel : dava@ac-bordeaux.fr

Bedous (64) : un violon à l'école



La douce mélodie du violon n'a pas fini de résonner dans les couloirs de l'école de Bedous (Pyrénées-Atlantiques). Tout a commencé à la rentrée 1999, quand les élèves du cours moyen de Michel Lauga, instituteur et musicien averti, ont entamé une collaboration avec un luthier.

Source d'enrichissement et d'émerveillement pour tous les enfants, ce travail a suscité un tel engouement que le projet a été relayé par le collège d'Aspe. Tout au long de l'année 2000-2001, les élèves des deux établissements ont ainsi pu

participer à la fabrication d'un violon de concert, partir en Italie à la découverte du berceau de cet instrument et organiser un concert en vallée d'Aspe afin de « baptiser » leur violon. L'année 2001-2002 a ensuite permis à 84 élèves (CM2, 6^e et 5^e) de redécouvrir le répertoire traditionnel de musiques, chants, danses et contes béarnais. Ensemble, ils ont imaginé et créé huit tambourins à cordes avec Pierre-Henri Fontespis-Loste, luthier à Pau. Ils ont également participé à des journées d'animation « nature et contes » avec le biologiste, ethnologue et conteur Louis Espinassous. Enfin, les CM2 ont réalisé un cédérom retraçant les temps forts de la fabrication du violon. Pour couronner le tout, l'école a fait don de son instrument à l'Institut des jeunes aveugles du Caire en avril 2002.

Galerie d'art virtuelle

Au début 2001, Stéphane Hazera, professeur d'arts plastiques au lycée de Borda à Dax propose à Geneviève Poli, IA-IPR, de mettre en réseau les quinze lycées à option arts plastiques de l'académie. C'est le point de départ, sous forme de site Internet, d'un espace virtuel dédié à des expositions et des échanges. Une entreprise locale animée par deux anciens élèves du lycée est chargée de la réalisation technique, sous la conduite du CRDP d'Aquitaine qui assurera la mise en ligne.

Cette « galerie virtuelle » met à la disposition de chaque lycée une salle offrant un espace de travail, d'exposition, de rencontres et d'échanges. Elle donne la possibilité de présenter des ateliers « évènementiels » qui peuvent regrouper des œuvres d'élèves de plusieurs lycées et même d'artistes extérieurs à l'Éducation nationale. Le site représente un bâtiment avec ses plateaux-étages et ses salles : le visiteur peut y naviguer comme dans un véritable espace d'exposition. Une visite sans contrainte, qui permet même de dialoguer avec les acteurs en participant aux forums.

Cet outil simple et modulable permet aux professeurs d'arts plastiques, qui gèrent directement le site, de combiner plusieurs types de médias. Dans la version actuelle, il est possible d'intégrer l'image fixe (photo, dessin, peinture...) et le texte. Des améliorations sont prévues, par l'ajout du son, de la vidéo et des productions multimédia.

Pour les enseignants, la galerie virtuelle est un vecteur de mise en œuvre de l'outil informatique dans les processus de création d'images. Dans le domaine de la culture artistique, elle conduit à une réflexion sur les nouveaux champs de la création plastique. Elle est également une ouverture sur les réseaux de l'art contemporain.

Pour les élèves, l'usage du réseau et des TIC développe la maîtrise d'outils dont la place va grandissant. Quant à la discipline, le site devrait lui apporter une nouvelle visibilité et ainsi contribuer à sa valorisation.

« Galerie virtuelle », à la rentrée scolaire 2002
<http://crdp.ac-bordeaux.fr>

Mérignac (33) : calligraphie et société

Découvrir l'art calligraphique tout en étudiant des matériaux inédits : ce projet culturel est l'aboutissement d'une collaboration fructueuse entre le professeur-documentaliste et des membres de l'association du lien interculturel familial et social (ALIFS). Pour les élèves de la classe de terminale bac pro secrétariat du lycée professionnel Marcel-Dassault de Mérignac, l'année scolaire qui s'achève aura une saveur toute particulière. Et c'est avec fierté qu'ils présentent le patchwork de 12 mètres par 7, réalisé sur de la toile de jute, qui décorera bientôt le mur d'entrée de leur établissement. Non loin de là, leurs camarades de seconde CAP horlogerie ont achevé une autre œuvre, une céramique de 60 m² destinée à recouvrir un mur de l'agora. Tissu ou petits carreaux, des supports variés pour

un thème unique : « Lettres d'amitié et de paix ». Un thème grâce auquel le calligraphe Hassan Massoudy a su capter l'attention de 150 élèves du lycée lors d'une conférence-démonstration au mois de mars dernier.

C'est ensuite sous la direction de l'artiste plasticien Rachid Koraïchi, resté plusieurs semaines en résidence au sein de l'établissement, et avec l'aide de leurs professeurs d'arts plastiques, que les élèves ont pris plaisir à imaginer, créer, découper, fabriquer. Tous insistent sur la qualité de ce projet valorisant et sur sa capacité à réunir les jeunes autour d'un thème d'une actualité brûlante. « Il aide à réfléchir sur l'ouverture et le respect de l'autre », indique Rachid Koraïchi. Ce travail en commun sur une œuvre monumentale laissera une trace ».

Festival des lycéens

Plus de 700 projets présentés, 390 retenus au terme d'une sélection rigoureuse. 5 000 lycéens sont venus de toute l'Aquitaine. Expos, danse, concerts, défilés de mode, théâtre, ateliers d'écriture, débats...

Les 16 et 17 mai au Zénith de Pau

Informations : www.lyceens.aquitaine.fr



Métiers du bois à l'IUT de Mont-de-Marsan

Un département science et génie des matériaux – option bois ouvre à la rentrée 2002. Une partie des travaux pratiques sera assurée au lycée des métiers du bois de Saint-Paul-les-Dax. Possibilité de préparation en alternance. Recrutement sur dossier dès maintenant.

IUT des Pays de l'Adour, Mont-de-Marsan

Tél : 05 58 05 76 00

<http://iut-adour-univ-pau.fr>

Entracte et scène

« Le songe d'une nuit d'été ». Pour sa 5^e édition, le festival landais met Shakespeare à l'honneur. Et cette année encore, une dizaine d'établissements scolaires du pays d'Orthe tiennent le haut de l'affiche avec de nombreuses représentations théâtrales (gratuites) : Brecht, Saint-Exupéry, Ionesco, et tant d'autres auteurs... À suivre aussi, des débats, rencontres, ateliers.

« Entracte et scène », du 31 mai au 2 juin autour de Sorde-l'Abbaye (Landes)

Renseignements : 05 58 06 86 86



68 % des jeunes aquitains au niveau bac

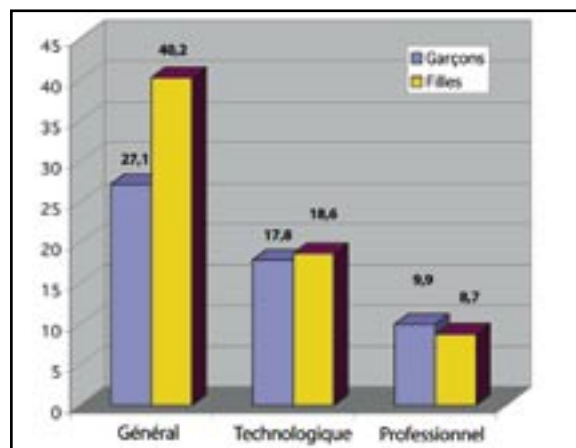
Au plan national, 69 % d'une génération a atteint le niveau IV (baccalauréat) en 2002. Ce taux est stable depuis quelques années ; il avait fortement progressé pendant la décennie 1985-1995.

L'académie de Bordeaux n'atteint pas encore le niveau national. Des progrès sont cependant observés pour l'accès en terminales technologiques et professionnelles. Cependant les difficultés persistent en particulier au niveau des formations technologiques et commencent à apparaître dans les formations générales. De ce fait, l'académie de Bordeaux figure dans le dernier tiers du classement national. Par comparaison, les académies de Paris, Limoges et Rennes dépassent 75 % d'accès au niveau du baccalauréat.

Dans l'académie	1996	2001
Général	36,1	33,3
Technologique	16,4	18,1
Professionnel	8,2	9,5
Ensemble MEN	60,7	60,9
Agriculture	3,2	3,7
Apprentissage	1,6	3,1
Académie	65,5	67,8

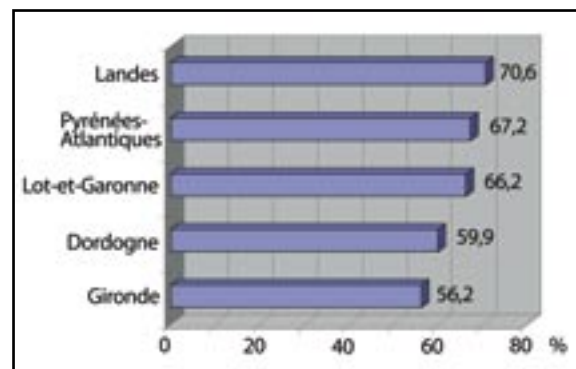
En France	1996	2001
Général	35,5	33,7
Technologique	19,0	19,5
Professionnel	9,5	9,5
Ensemble MEN	64,0	62,7
Agriculture	2,3	2,7
Apprentissage	2,6	3,6
France	68,9	69,0

2 - Proportion d'une génération qui atteint le niveau du baccalauréat selon le sexe (%)



Les résultats aquitains sont d'autant plus surprenants que les élèves aquitains obtiennent de bons résultats aux évaluations nationales réalisées chaque année à l'entrée en 6^e. Les résultats par département sont extrêmement diversifiés : des écarts supérieurs à 14 points peuvent être constatés d'un département à un autre (voir histogramme 3).

1 - Proportion d'une génération qui atteint le niveau du baccalauréat (en %)



3 - Proportion d'une génération qui atteint le niveau du baccalauréat par département (%)



Vous avez du courrier !

Depuis mars 2001, tous les personnels de l'académie, enseignants et personnels administratifs, ouvriers et de service, bénéficient d'une adresse électronique. Ce service de messagerie, baptisé « @mel ouvert », donne accès à une boîte aux lettres individuelle sur le serveur académique. L'adresse électronique de chaque personnel est : prenom.nom@ac-bordeaux.fr, sauf en cas d'homonymie.

Grâce à la messagerie électronique, il est possible de recevoir et de transmettre instantanément du texte, des documents informatiques, des images et du son depuis n'importe quel point d'accès relié à internet. Le message est consultable quelques secondes après son envoi. Simple d'utilisation, rapide et puissant, cet outil permet de développer des réseaux d'échanges. Prochainement, il permettra aussi à chacun de gérer directement sa carrière administrative (mutation, listes d'aptitude, inscription aux concours, gestion individuelle...).

La mise en place d'un annuaire, régulièrement mis à jour, facilite la recherche des adresses électroniques des interlocuteurs de l'Éducation nationale. Le contenu des boîtes est strictement personnel et sa confidentialité garantie. Une charte d'usage des échanges électroniques définit les conditions générales d'utilisation de l'internet. Le service de messagerie est consultable depuis le micro-ordinateur de l'établissement ou depuis tout autre poste externe en se connectant à <http://courrier.ac-bordeaux.fr>

Le mot de passe initial est le NUMEN, qui peut être remplacé par un mot de passe personnalisé.

En cas de problème, il est conseillé de consulter le site académique ou de s'adresser à l'administrateur messagerie de l'établissement, ou encore au service d'assistance informatique Scol-téléservices : asiac@ac-bordeaux.fr

@ mel ouvert : <http://www.ac-bordeaux.fr>

Dialogues

Directeur de la publication **Alain Boissinot**, recteur de l'académie de Bordeaux
Conception-coordination **Marianne Baudouin**
Conception graphique **Daniel Dandreaux**
Impression **Imprimerie Delteil**, Pessac.

Ont participé à ce numéro : **D. Ardiller, A. Bidegain, G. Cotton, C. Delage, J.-M. Delengeas, M.-H. Rouaux, Y. Sinnave**
Dossier Enseignement des langues, coordonné par **G. Gaillard : C. Benaïoun, E. Clemente, R. Cureau, D. Delpy, J.-P. Dufresne, M. Hargous, C. Millet, J.-M. Sarpoulet, J. Sontag, A. Vaujany.**

Avec le concours du **CRDP** d'Aquitaine.

Numéro ISSN et dépôt légal en cours

Ce journal est le vôtre. Vous pouvez adresser vos informations et vos remarques à : marianne.baudouin@ac-bordeaux.fr